

أعلام اللغة

أحمد فارس الشدياق
الأستاذ محمد صديق بيهم

الى قرية الحدث على مقربة من بيروت سنة 1809
فترعرع فيها ، وتعلم في مدرسة عين ورقة . ولما
مات والده انكب على المطالعة ، واحترف مهنة نسخ
الكتب .

ولما مات اخوه بطرس الذي كان حبيس البطريرك
الماروني في دير قنوبين خاف فارس على نفسه فعاف
وطنه مفاضيا ، وسافر الى القاهرة ليكون استاذ
اللغة العربية عند رجال البعثات الاميركيين . وهناك
انكب على دراسة اللغة العربية وعلى الاتصال بالائمة
المصريين والعلماء ، فبلغ ابعاد اعماقها . ولذلك عهد
اليه محمد علي الكبير والي مصر بتحرير جريدة
الحكومة : « الوقائع المصرية » .

وفي سنة 1824 ذهب الى مالطة بناء على
طلب المرسلين الاميركان ، ولبت في تلك الجزيرة
اربع عشرة سنة يعلم في مدرسة هؤلاء ، ويصحح
مطبوعات مطبعتهم .

وفي سنة 1848 طلبته وزارة الخارجية
الانكليزية من حاكم مالطة ليعاون الدكتور «لي» على
ترجمة التوراة ، فلبى طلبها ومكث في لندن عشر
سنوات تعرف خلالها باكبر علماء أوروبا وأدبائها .
وهناك ألف كتبه « الواسطة » و«كشف المخيا»
و « الفارياق » الذي طبعه في باريس سنة 1855 .

وفي باريس ألف واصدر كتبا اخرى أبرزها
«سر الليالي» الذي كشف به الفطاء عن مظمة اللغة

منذ بداية القرن التاسع عشر برزت في كل من
مدينة بيروت ، التي كانت مركزا لولاية تحمل اسمها ،
ولبنان في مهديه الاقطامي والتصريفية الممتازة ، برزت
نهضة عارمة شملت النواحي الادبية والاجتماعية
والسياسية . وكان يرجع مصدرها الى اختلاط هذا
الشعر والجبال المشرفة عليه بأوروبا وذلك بانتقال
بعض رجال الدين المسيحي الى عواصم الغرب ،
وتدفق الرسائل التبشيرية الى هذين البلدين ،
وتنافسها في انشاء المدارس والكليات والطابع ،
بالاضافة الى ما تخلل ذلك من قيام الشركات الاجنبية
بالمشاريع العمرانية والاقتصادية ، وفي اسفار كان
يقوم بها تجار بيروت الى الممالك الاوروبية وغيرها في
سبيل التبادل التجاري .

وفي اواخر القرن المذكور كان شعار النهضة
اهتماما باللغة العربية وآدابها ، وقد حمل لواءهما
ادباء من رجال الدين والدنيا نظموا الشعر وكتبوا
المقامات وانشأوا الصحف والمدارس ليس في سوريا
فحسب ، وانما في غيرها من البلاد المجاورة ،
وأوروبا . وعلى قول جاحظ لبنان المعاصر المرحوم
مارون عبود احمد فارس الشدياق كان الرجل
الاول في هذا البعث الاجتماعي ، وحامل لواء اللغة
العربية .

— * —

ولد فارس الشدياق في قرية مشقوت ببلبنان
سنة 1804 ، ولاحوال سياسية انتقل والده منصور

وعلى رأسهم مفتي البلدة ، والاهيان والادباء ، وكانت
الرايات والاعلام تمشي امام الجنائز ، ومشائخ
الطرق يمشون وراءها يهللون ويكبرون .

وبعد الصلاة عليه في الجامع العمري الكبير ،
وسماع المرثي من نظم ونثر (على ما ذكرت جريدة
لسان الحال في اليوم التالي نقل جثمانه الى قرية
الحدث ، ولكنه لم يدفن فيها ، وانما دفن على مقربة
منها في محلة الحازمية على جانب الطريق بين بيروت
ودمشق حيث شيدت الدولة له ضريحا مرموقا على
نسق مقامات الباشوات والحكام .

— * —

في نهاية عام 1936 اجتمع في بيروت جمهرة
من كبار الادباء والصحفيين والاهيان، وقرروا الاحتفال
بيوبيل الشدياق بمناسبة مرور خمسين عاما على
وفاته ، واختاروا لجنة ادارية منهم تتولى اعداد
مهرجان كبير لاحياء ذكراه، ولاةادة طبع آثاره .
وقد شرفني المحتمون بانتخابي رئيسا لهذه اللجنة ،
ولكن الاسباب التي حالت دون دفن الشدياق في
القرية التي ولد فيها ، حالت هذه المرة ايضا دون
قيام هذه اللجنة بما عهد اليها .

ونحن نترك الكلام هنا الى اديب لبنان الكبير
مارون عبود . فهو قد ختم كتابه « صقر لبنان »
الصادر سنة 1950 بفصل اطلق عليه اسم « صرخة
في ود » : اورد فيه ما اعترض الاحتفال الخمسيني
للشدياق من ملاهسات وعقبات . وقال : « عندما
ارسانا الصرخة تلو الصرخة لم نحسب انها جميعا
ستذهب في واد . فما اصدرنا بضع مقالات ، في
نهاية عام 1936 نذكر فيها العالم العربي باديب النهضة
الحديثة ، وواضع حجر الزاوية في بنيانها العلامة
الاكبر احمد فارس الشدياق حتى اهاب بنا صوت من
بيروت : ان انزل العاصمة ، فهبطنا اليها شاكرين
للاستاذ محمد جميل ييهم دموته الى شربنا فيها
الشاي والقهوة ، واكلنا من الحلوى اقراصا مختلفة .

كنا اربعين ، ولكن غير الاربعين الخالدين ،
فانتخبنا منا اثني عشر رسولا ... حملناهم الدموة
للشدياق ، وارسلناهم كالخراف ... كانت همثنا
عظيمة يوم بداننا ، وتلك مادتنا ، نار هشيم ، ثم
تنظيفه . فما ذافت الدموة حتى انبعثت الهمم ،
واتانا من القاهرة نأ الدكتور فيليب الشدياق (ابن
هم المرحوم) يتبرع بمائة جنيه مصري لعمل تمثال

العربية . وصادف ان جاء باريس وقتئذ احمد باشا
باي تونس ، فمدحه الشدياق بقصيدة كان اولها
« زارت سعاد » ، ثم بعث بها اليه بعد عودة الباي الى
بلادها فاعجب هذا بها ، وارسل يستقدمه الى تونس
على سفينة بخارية ليبحر الشدياق عليها هو وعائلته .

وفي تونس فمر الباي الشدياق بنعمه ، وقلده
اسمى المناصب ، وفضلا عن مديرية المعارف عهد اليه
برئاسة تحرير جريدة الرائد التونسي . وفي غمرة
هذه النعم اعلن فارس الشدياق اسلامه ، وازاد الى
اسمه احمدا ، وتكنى بابي العباس .

وحينئذ ، وقد ذاع صيته في الشرق والغرب ،
استدماه السلطان عبد المجيد العثماني بواسطة الباي .
ولما جاء دار السعادة « اسطامبول » رحب به
السلطان ، وهمد اليه بادارة المطبعة السلطانية طوال
عدة سنوات . وفي سنة 1861 انشا الشدياق جريدة
الجواب ، فكانت تنطق بلسان الشرق ، ومرجما
للصحف الاوروبية في القضايا الشرقية التي كان
يطلق عليها « المسألة الشرقية » . وكانت هذه
الجريدة تحمل لواء العرب والعربية الامر الذي افضى
الى اسكانها سنة 1884 .

وفي 1886 زار احمد الشدياق القاهرة ،
وهو شيخ ، فآكرمه الخيديوي توفيق باشا ، ونوه
بخدماته للشرق افضل تنويه ، ولكنه مع ذلك ظل
يحن الى العاصمة العثمانية فعاد اليها ، وقضى
نحبها فيها سنة 1887 . وقد احتفل بمآتمه احسن
احتفال ، واشترك فيه ممثل السلطان ، وصدرت
ارادة سنية بدفنه في تربة السلطان محمود ، بينما
رثته صحف العالم على اختلاف لغاتها ، ونقل البرق
نعيه الى العواصم الاخرى . وقالت عنه جريدة
الاجيبيان غازيت ما يلي : « فع الكتبة الانجليز
سكيت وامرسون وداور دروث ووايكنف وبلوير في
شخصية واحدة فحينئذ يمكنك ان تتصور جيدا عظمة
احمد فارس الشدياق . ولو ولد الشدياق في أوروبا
لدفن مع نخبة العظماء ، ولتصب له التماثيل في اكثر
مدن بلاده . »

ولكن الشدياق (على ما جاء في دائرة معارف
البيستاني) كان يريد ان لا يدفن في غير مسقط رأسه
ولذلك فان ولده سليمان التمس الاذن بان يدفن في
قرية الحدث عملا بوصية والده . وكان يوم نقل
جثمانه الى لبنان من اعظم ايامه ، كما كان يوم استقبال
جثمانه في بيروت يوما مشهودا اشترك فيه العلماء

للفقيد ، وتوالت جلسات اللجنة المختارة حتى خطر
ببإلها أن تفرع باب الحكومة ، فمئة فيليب شجعتها
... اما كرم الحكومة فكان حائما ... واليك ما
كتبته جريدة صوت الاحرار الخطيرة على اثر تلك
المقابلة تحت هذا العنوان الضخم « الجمهورية
البنانية تقدر ثوابها » .. « اوفدت لجنة تكريم امام
الفة العربية وحجتها في القرن التاسع عشر الماسوف
عليه احمد فارس الشدياق اربعة من اعضائها :

السادة محمد جميل بيهم رئيسها ، والشيخ يوسف

زكريا ، وكرم ملحم كرم ، ويوسف يزبك فقابلوا
فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية الأستاذ اميل ادة
وطلبوا اليه التلطف بقبول جمل المهرجان تحت رعاية
فخامته . وقد استقبل اللبناني الاول وفد اللجنة
بحفاوة وقال : « انه شخصيا يعطف على مشرومها
ويقدره حق قدره ، ولكنه يطلب الى الوفد ان يجتمع
بمعالي وزير التربية الوطنية ويتفق معه على تقرير
الامر ، عملا بنصوص الدستور ... وذهب الوفد الى

معالي الأستاذ حبيب ابي شهلا ، فلقى من وزير
التربية الوطنية كل عطف وتشجيع ، وقال : انه
مستعد لتسهيل مهمة اللجنة بكل ما لديه من الوسائل
المادية والمعنوية ، وقد تلطف وشكر اللجنة باسم
الحكومة اللبنانية على اهتمامها بتكريم نابغة لبناني
من نوايج الامة العربية ، ووعد بقبول رعاية المهرجان .

وقد بسط لمعالي الوزير منهاج اللجنة لتكريم
الشدياق ، ومنه اعادة طبع بعض مؤلفاته ، واختيار
مختارات منها ، ثم اقامة تمثال له ، وترميم ضريحه
في الحازمية ، وجعل مدة المهرجان اسبوعا كاملا
يشترك فيه المستشرقون ، ووفود الاقطار العربية
وشعراؤها وكتابها . ولم يفسح معالي الوزير المجال

للفقيد ، وتوالت جلسات اللجنة المختارة حتى خطر
ببإلها أن تفرع باب الحكومة ، فمئة فيليب شجعتها
... اما كرم الحكومة فكان حائما ... واليك ما
كتبته جريدة صوت الاحرار الخطيرة على اثر تلك
المقابلة تحت هذا العنوان الضخم « الجمهورية
البنانية تقدر ثوابها » .. « اوفدت لجنة تكريم امام
الفة العربية وحجتها في القرن التاسع عشر الماسوف
عليه احمد فارس الشدياق اربعة من اعضائها :

السادة محمد جميل بيهم رئيسها ، والشيخ يوسف

زكريا ، وكرم ملحم كرم ، ويوسف يزبك فقابلوا
فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية الأستاذ اميل ادة
وطلبوا اليه التلطف بقبول جمل المهرجان تحت رعاية
فخامته . وقد استقبل اللبناني الاول وفد اللجنة
بحفاوة وقال : « انه شخصيا يعطف على مشرومها
ويقدره حق قدره ، ولكنه يطلب الى الوفد ان يجتمع
بمعالي وزير التربية الوطنية ويتفق معه على تقرير
الامر ، عملا بنصوص الدستور ... وذهب الوفد الى

معالي الأستاذ حبيب ابي شهلا ، فلقى من وزير
التربية الوطنية كل عطف وتشجيع ، وقال : انه
مستعد لتسهيل مهمة اللجنة بكل ما لديه من الوسائل
المادية والمعنوية ، وقد تلطف وشكر اللجنة باسم
الحكومة اللبنانية على اهتمامها بتكريم نابغة لبناني
من نوايج الامة العربية ، ووعد بقبول رعاية المهرجان .

وقد بسط لمعالي الوزير منهاج اللجنة لتكريم
الشدياق ، ومنه اعادة طبع بعض مؤلفاته ، واختيار
مختارات منها ، ثم اقامة تمثال له ، وترميم ضريحه
في الحازمية ، وجعل مدة المهرجان اسبوعا كاملا
يشترك فيه المستشرقون ، ووفود الاقطار العربية
وشعراؤها وكتابها . ولم يفسح معالي الوزير المجال

للفقيد ، وتوالت جلسات اللجنة المختارة حتى خطر
ببإلها أن تفرع باب الحكومة ، فمئة فيليب شجعتها
... اما كرم الحكومة فكان حائما ... واليك ما
كتبته جريدة صوت الاحرار الخطيرة على اثر تلك
المقابلة تحت هذا العنوان الضخم « الجمهورية
البنانية تقدر ثوابها » .. « اوفدت لجنة تكريم امام
الفة العربية وحجتها في القرن التاسع عشر الماسوف
عليه احمد فارس الشدياق اربعة من اعضائها :

السادة محمد جميل بيهم رئيسها ، والشيخ يوسف

زكريا ، وكرم ملحم كرم ، ويوسف يزبك فقابلوا
فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية الأستاذ اميل ادة
وطلبوا اليه التلطف بقبول جمل المهرجان تحت رعاية
فخامته . وقد استقبل اللبناني الاول وفد اللجنة
بحفاوة وقال : « انه شخصيا يعطف على مشرومها
ويقدره حق قدره ، ولكنه يطلب الى الوفد ان يجتمع
بمعالي وزير التربية الوطنية ويتفق معه على تقرير
الامر ، عملا بنصوص الدستور ... وذهب الوفد الى

معالي الأستاذ حبيب ابي شهلا ، فلقى من وزير
التربية الوطنية كل عطف وتشجيع ، وقال : انه
مستعد لتسهيل مهمة اللجنة بكل ما لديه من الوسائل
المادية والمعنوية ، وقد تلطف وشكر اللجنة باسم
الحكومة اللبنانية على اهتمامها بتكريم نابغة لبناني
من نوايج الامة العربية ، ووعد بقبول رعاية المهرجان .

وقد بسط لمعالي الوزير منهاج اللجنة لتكريم
الشدياق ، ومنه اعادة طبع بعض مؤلفاته ، واختيار
مختارات منها ، ثم اقامة تمثال له ، وترميم ضريحه
في الحازمية ، وجعل مدة المهرجان اسبوعا كاملا
يشترك فيه المستشرقون ، ووفود الاقطار العربية
وشعراؤها وكتابها . ولم يفسح معالي الوزير المجال